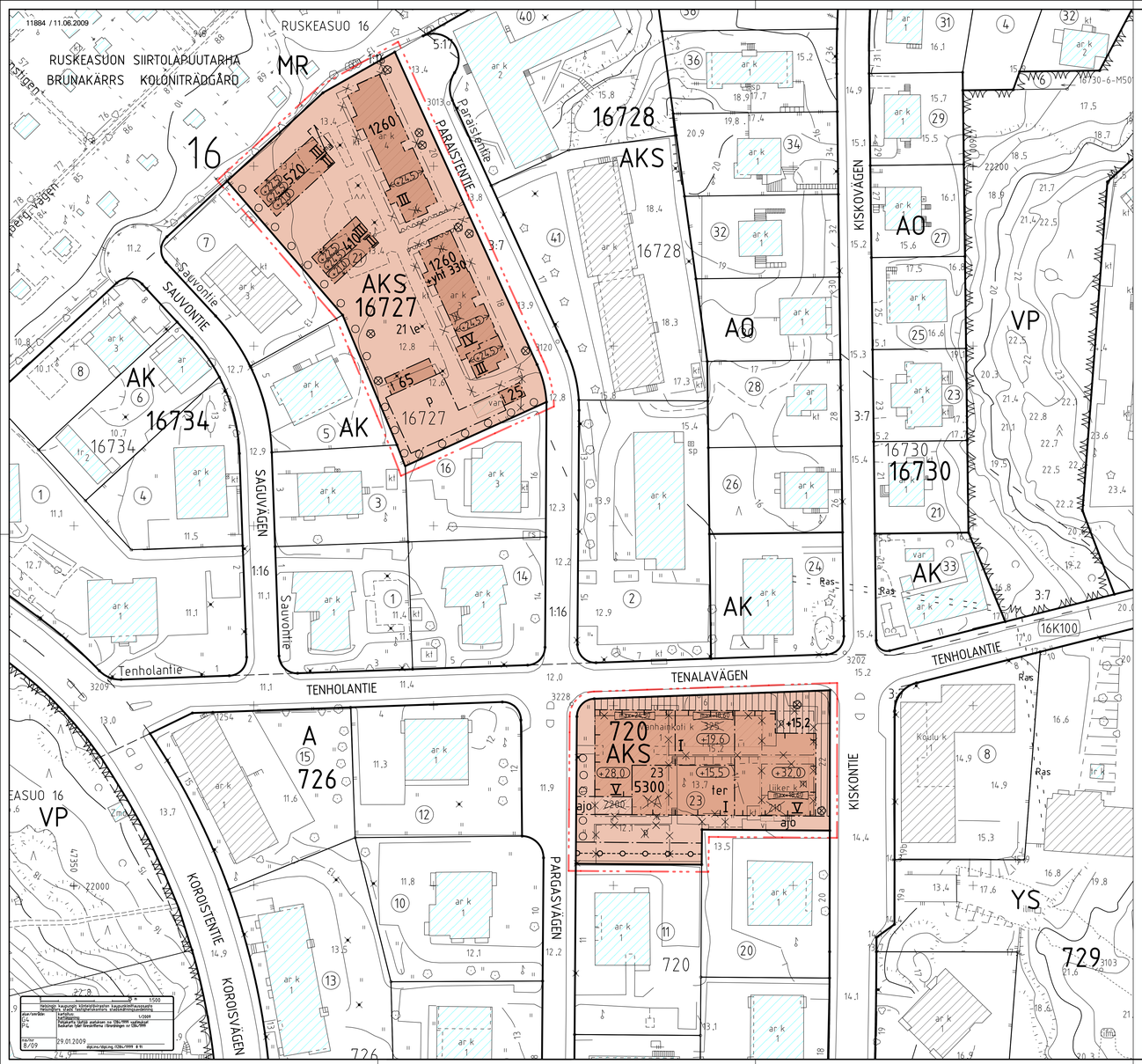

Mittakaava 1:500	
Helsingin kaupungin toimistoirrotus kaupunkisuunnittelu HELSINGFORS STADSFÖRVALTNING stadsplaneringen	
Muutettu/Ändrad	Kartoitettu/Inmätt 1/2009
0-L	Tarkistettu/Granskad
0-L	Korjattu tietokantaan ja siirretty tietokantaan/Ändrad i databasen och flyttad till databasen
Ajo/Körning	Piirtäjä/Ritare
8/09	29.01.2009

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA MÄÄRÄYKSET / DETALJPLANBETECKNINGAR OCH BESTÄMMELSER

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANBETECKNINGAR OCH BESTÄMMELSER
AKS	Asuinkerrostalojen ja asuntolarakennusten korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus och internatbyggnader.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvarterdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på betekning anger att beteckningen slopas.
16727	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
21	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
410	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
V	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
+yhl 330	Luku osoittaa neliömetreinä, kuinka suuren osan rakennuksen alimmasta kerroksesta (I) saa kerrosalaneliömetreinä ilmoitetun kerrosalan lisäksi käyttää asukkaiden yhteistiloihin.	Talet anger i kvadratmeter hur stor del av byggnadens bottenvåning (I) man utöver den i våningskvadratmeter angivna våningsytan får använda till gemensamma utrymmen för de boende.
+15.2	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
+24.5	Rakennuksen vesikaton ylin korkeusasema.	Högsta höjd för byggnadens vattentak.
+22.5	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkten mellan fasad och vattentak.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
t	Rakennusala, jolle saa sijoittaa yksikerroksisen talousrakennuksen. Talousrakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeus maanpinnasta saa olla enintään 3,8 metriä.	Byggnadsyta där ekonomibyggnad i en våning får förläggas. Ekonomibyggnadens vattentaks högsta punkt får ligga högst 3,8 meter ovanför markytan.
ma	Maanalainen tila.	Underjordiskt utrymme.
	Rakennuksen harjasuuntaa osoittava viiva.	Linje som anger takåsens riktning.
ter	Kattoterassipiha, joka on rakennettava ja istutettava leikki- ja ulko-oleskelutiloiksi. Terassipihan kaiteiden on olava pääosin läpinäkyvät. Terassipihalle johtavat kulkutiet ja portaat saavat ulottua enintään 2 m:n etäisyydelle rakennusalan rajasta.	Terrassgård på taket, som ska byggas och planteras för lek och utevistelse. Terrasgårdens räcken ska vara huvudsakligen genomsynliga. Gångvägar och trappor till terrassgården får nå högst till ett avstånd på 2m från byggnadsytans gräns.
	Istutettava puurivi.	Trädrad som ska planteras.
	Säilytettävä puu.	Träd som ska bevaras.
ajo	Ajoyhteys.	Körförbindelse.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
P	Pysäköimisalue, joka on rakennettava tontin autopaikoiksi.	Parkeringsområde, som ska byggas som tomtens bilplatser.
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	Del av område som reserverats för underjordisk ledning.
	Tonteilla 16720 / 23 ja 16727 / 21	På tomterna 16720 / 23 och 16727 / 21
	- on asukkaiden käyttöön rakennettava riittävät varastotilat sekä vähintään: - yksi talopesula / alkavaa 20 asuntoa kohti. - kuivaustiloja 6 m2 / alkavaa 20 asuntoa kohti. - yksi talosauna / alkavaa 20 saunatonta asuntoa kohti. - 1,5 % tontin asemakaavaan merkitystä kerrosalasta, kuitenkin vähintään 20 m2, harraste-, kokoontumis- tai vastaavia tiloja.	- ska för de boende byggas tillräckliga förråd och minst: - en tvättstuga / varje påbörjad 20 bostäder. - torkutrymmen 6 m2 / varje påbörjad 20 bostäder. - en husbastu / varje påbörjad 20 bostäder utan bastu. - 1,5 % av den i detaljplanen angivna våningsytan på tomten, dock minst 20 m2, som hobby-, samlings-, eller motsvarande utrymmen.
	- teknisiä tiloja tai laitteita ei saa rakentaa vesikaton yläpuolelle.	- får tekniska utrymmen eller anomningar inte byggas ovanför vattentaket.
	- jokaisella asunnolla on oltava asuntoon liittyvä ulko-oleskelutila.	- ska varje bostad ha ett anslutande utrymme för utevistelse.
	- tontille on rakennettava riittävät leikki- ja oleskelualueet.	- ska på tomten byggas tillräckliga områdena för lek- och utevistelse.
	- rakentamatta jäävät alueen osat, joita ei käytetä leikki- ja oleskelualueeksi tai liikenteeseen, on istutettava ja alue hoidettava puistomaisena.	- ska på obebyggd den av område, som inte används som lek- och vistelseplats eller för trafik, planteras och skötas parkligt.
	- piha-alueet on sovitettava nykyisen maanpinnan korkeuksiin terassoimalla. Kulkutiet on erotettava istutusalueista luonnonkivisillä rakenteilla. Pölytys- ja pyykinkuivausaulaet on aidattava pensailla.	- ska gårdsområdena genom terrassering anpassas till den nuvarande markytans höjdförhållanden. Gångvägar ska åtskijas från planteringsområdena med kontruktioner av natursten. Områdena för mattpiskning och torkning ska förses med buskar.
	- on alueen puusto hoidettava elinvoimaisena ja tarvittaessa uudistettava siten, että sen maisemallinen merkitys säilyy.	- skall områdets trädbestånd vårdas så att det förblir livskraftigt och vid behov förnyas så att dess betydelse för landskapet bibehålls.

	Pysäköintipaikkamääräykset:	Parkeringsplatsbestämmelser:
	- asuntola-asunnot 1 ap / 300 k-m2 - opiskelija-asuntola-asunnot 1 ap / 240 k-m2 - asunnot 1 ap / 125 k-m2 - päivittäistavaramyymälät vähintään 1 ap / 110 k-m2 ja enintään 1 ap / 90 k-m2 - kokoontumistilat vähintään 1 ap / 140 k-m2 ja enintään 1 ap / 120 k-m2.	- internatbostäder 1 bp / 300 m2 vy - studentinternatbostäder 1 bp / 240 m2 vy - bostäder 1 bp / 125 m2 vy - dagligvaruhandel minst 1 bp / 110 m2 vy och högst 1 bp / 90 m2 vy - samlingslokaler minst 1 bp / 140 m2 vy och högst 120 m2 vy.
	Tontilla 16720 / 23	På tomt 16720 / 23
	- kaavakartaan merkitystä rakennusoikeudesta on rakennuksen ensimmäisessä kerroksessa käytettävä vähintään: - 230 k-m2 päivittäistavarakaupan tiloiksi - 400 k-m2 kokoontumistiloiksi - 340 k-m2 pysäköintitiloiksi.	- ska av den i detaljplanen angivna våningsytan i första våningen (I) användas minst: - 230 m2 vy utrymme för daglig varuhandel - 400 m2 vy till samlingslokaler - 340 m2 vy för parkeringsutrymmen.
	- rakennusten julkisivujen on oltava paikallamuurattuja ja pääosin vaaleansiivyisiä.	- ska byggnadernas fasader utgöras av på platsen murat och huvudsakligen ha en ljus färgton.
	- pysäkointitilan maanpäälliset julkisivut on käsitettävä muun julkisivun tapaan.	- ska till parkeringsutrymmet fasader ovanför markplanet utformas lika som den övriga fasaden.
	- parvekkeiden on oltava sisäänvedettyjä	- ska balkongerna vara indragna.
	- tontin pinta-alasta on vähintään 1 / 7 istutettava.	- ska mist 1 / 7 av tomts yta planteras.
	- jätehuollon tilat on sijoitettava rakennukseen tai maanalaisiin tiloihin.	- utrymmen för sophantering ska förläggas till byggnader eller i underjordiska utrymmen.
	- autopaikat on sijoitettava pysäköintitilaan, joka on osittain maanalainen.	- bilplatserna ska placeras i ett parkeringsutrymme, som delvis är under jorden.
	Tontilla 16727 / 21	På tomt 16727 / 21
	- parvekkeet, portaat ja sivukäytävät saavat ulottua enintään 2 metrin etäisyydelle rakennusalan rajasta. Uusien parvekkeiden on oltava ripustettuja.	- balkongerna, trapporna och sidogångarna får skjuta ut högst 2 m över byggnadsytans gräns. Nya balkonger ska vara upphängda.
	- rakennusten julkisivujen on oltava paikallamuurattua, poltettua punaista tiiltä.	- ska byggnadernas fasader utgöras av på platsen murat, bränt rödtegel.
	- uudisrakennuksissa on oltava harja- tai pulpettikatto.	- nybyggnaderna ska förses med ås- eller pulpettak.
	- tontin pinta-alasta on vähintään 1 / 4 istutettava.	- ska minst 1 / 4 av tomts yta planteras.
	- jätehuollon tilat on sijoitettava kaavakartassa merkityille talousrakennukseen rakennusalalle.	- utrymmene för sophantering ska förläggas till byggnadsyta som i detaljplanen är märkt för ekonomibyggnad.
	- autopaikkoja saa sijoittaa tontille vain asemakavakartassa osoitetulle alueelle.	- på tomten får bilplatser placeras endast på de i detaljplanekartan angivna områdena.
	Tällä kaava-alueella kortteliaalueelle on laadittava erillinen tonttijako.	På detta planområde skall separat tomtindelning uppgöras för kvartersområdet.

HELSINKI
HELSINGFORS

16. kaupunginosa Ruskeasuo
Kortteli 720, tontti 23
Kortteli 16727, tontti 21
Asemakaavan muutos
1:500

16 stadsdelen Brunakärr
Kvarteret 720, tomten 23
Kvarteret 16727, tomten 21
Detaljplaneändring
1:500

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK STPLK	PIIRUSTUS 11884 RITNING
NÄHTÄVÄNÄ TILL FRÅSEENDE	PÄIVÄYS DATUM
MUUTETTU ÄNDRAD	LAATINUT Paula Kinnunen UPPGJORD AV
	PIIRTÄNYT Viola Koivisto, Paula Kinnunen RITAD AV
HYVÄKSYTTY GODKÄND	
TULLUT VOIMAAN TRÄTTI KRAFT	ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ ANNELI LAHTI STADSPLANECHEF